

ちゅうごくご (かんたいじ)

中文 (简体字)



外籍居民生活 礼仪手册

避免卷入纠纷



日本与其他国家／地区相比，在生活的规则及礼仪上存在差异。

如果不清楚这些规则和礼仪，可能会被卷入某些纠纷及犯罪之中。

请学习日本的有关规则和礼仪，以便在日本安心、安全地生活。

仙台市



生活上的规则及礼仪



不清楚相关规则时，请咨询房地产中介公司或房东。



租房时

- 除签订合约的人之外，其他人不能入住，也不能擅自借给他人。
- 搬家时，必须办理相关解约手续。
- 不可在共用的场所（走廊，楼梯等处）放东西。
- 房间使用要保持清洁。搬家时打扫干净后再交回。



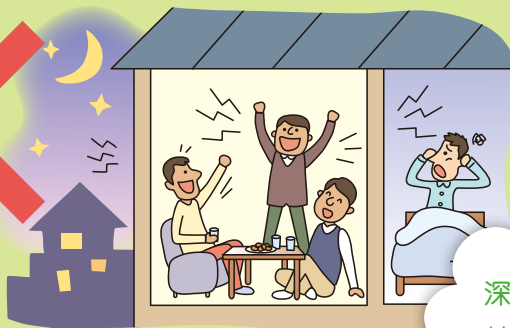
如不能遵守规则，则可能会被要求搬离。

- 高声喧闹
- 在走廊、阳台聊天
- 大音量播放音乐



·可能会导致受到其他居民的投诉或导致纠纷。

·可能会被管理人或警察口头警告。



深夜及一早，尤其需要注意。

公园等公共场所也有相关规则。请遵守这些规则。



- 不得擅自进入空地及田地之中，亦不得擅自使用。



·否则可能会造成与土地所有人之间的纠纷。

·可能会受到处罚。

- 外出时，请务必锁紧门窗。
- 在家时，也请锁门。



未有锁门，可能会造成遭遇犯罪事件。



即便是短暂外出（如丢垃圾等），也请锁好门。





丢垃圾的规则和礼仪



指定垃圾袋

·丢垃圾有一定的规则。

①请在便利店或超市中购买指定的垃圾袋。不能使用其他垃圾袋。

②在规定的日子早上8:30之前，丢到规定的位置。

·不能丢到道路上或空地里。



·否则可能会遭受地区居民的投诉或造成纠纷。

·将垃圾丢在道路上将会弄脏街道。

·要丢大件垃圾时，需要申请（不能擅自丢出）。

关于丢垃圾的规则，可在互联网上查阅。

还有介绍丢垃圾规则的视频。



Guide for Sorting Recyclables and Waste Sendai

资源与垃圾的分类方法与排放方法 仙台市

자원과 쓰레기 분리·배출 방법 센다이시

Cách phân loại, xử lý rác nguyên liệu và rác thải Sendai

Search



大件垃圾的示例



打工的规则（留学生的情况）

·打工时，请先行确认工作时间、工资、工作内容等事项。



·留学生可以打工的时间为每周28小时。（学校的暑假等长期假期期间为1天8小时。）

·禁止在风俗店打工（风俗店例子：酒吧、电玩城、弹子机房等）。



·如有违反，可能会被强制遣。

·即使事先不知道其为风俗店，也有可能被处罚。





自行车的规则及礼仪



- 自行车必须办理“防盗登记”。
- 将自行车赠与他人，或受到赠与时，必须办理登记变更。
- 报废丢弃自行车时，必须办理注销手续。



如若未有办理防盗登记，则可能会被怀疑是偷盗所得。



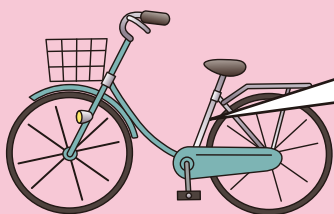
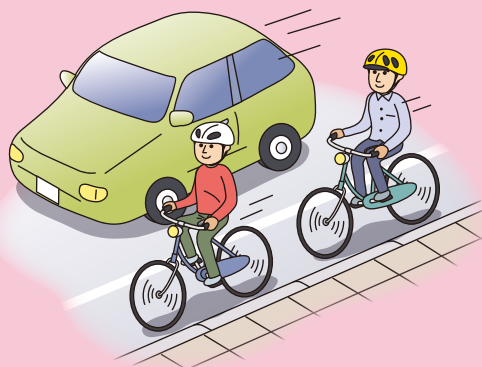
相关手续可在自行车经销店办理。

- 请务必遵守交通信号。
- 请在车道的左侧骑行。
- 请排成一列。切勿并排前行。
- 禁止饮酒后骑行自行车。
- 禁止在用耳机听音乐时骑自行车。
- 夜间要打开车灯。
- 骑快会很危险。小心行人和车辆。



·不遵守规则的危險骑行，可能会致使行人受伤。

·不遵守规则的行驶将被处罚。



如果想加入自行车损坏赔偿保险，在贴有 TS 标记的自行车销售店也可以办理手续。

- 请戴上头盔。
- 必须加入自行车损坏赔偿保险。



作为保护自己的身体，以及万一
致他人受伤时的准备。

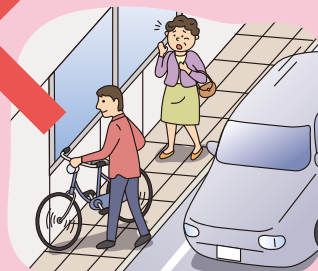
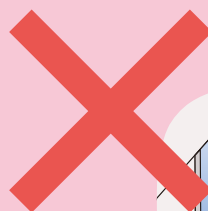


- 即使是被放置在街边的自行车没有上锁，也不能将其带走。
- 请将自行车停放在自行车停车场。



·擅自骑走他人的自行车属犯罪行为。

·将自行车停放在自行车停车场以外的地方时，将被拖走。





其他



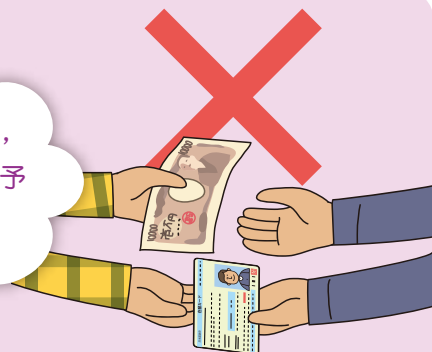
- 居留卡及资格确认书等不能借来借去。
- 不将银行账户出让或卖给他人。
- 不在SNS传包含个人信息的内容。



- 否则可能会被卷入犯罪事件。
- 可能会受到处罚。

- 警惕「黑工」（轻易就可拿到高额收入之类的零工）。

即便不知道规则，
也会被处罚，请予以注意。



吸烟时

- 请在规定的场所（吸烟室）吸烟。
- 请勿边走边吸烟。
- 不将烟头扔在路边。



- 人多的地方、风较强时，吸烟可能会致使他人受伤，请注意。

- 即便是出于护身目的，也不能随身携带刀具。



- 日本法律禁止此种行为。
- 可能会受到处罚。



不清楚手续和支付方法时，请咨询区政府。

- 一定要交纳国民健康保险及国民年金的保险费，市县民税（住民税）。
- 请遵守付款期限。



如未支付，则在去医院看病时，诊疗费可能需要您自己全额负。

- 建议申请“银行转账”。

- 国民健康保险的银行转账可在区政府处办理手续请带好银行卡和印章。



如遇为难、困惑，请咨询。

咨询时的要点

咨询时，请事先将为难／困惑之事、需要询问告知之事等写下来。



紧急时刻

也有外语（一部分）应对。

发生事件、事故时

电话：110

叫警察

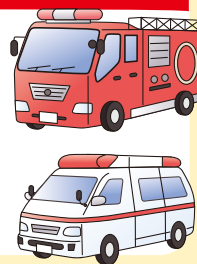


发生火灾、急病时

电话：119

火灾、灾害 ⇒ 报火警

急病、受伤 ⇒ 叫救护车



想要找人给点意见（咨询）时

可至您居住的区政府咨询。

日语不好的，可至仙台多文化共生中心咨询。

有会说外语的工作人员出来应对。

可以直接到现场咨询、可以通过电话或电子邮件咨询。

仙台多文化共生中心

地址：仙台市青叶区国分町3丁目6番1号 仙台公园大楼1F

近邻（地铁南北线「勾当台公园站」）

工作时间：每天9:00～17:00

每月有1～2天为休息日

口译辅助电话：022-224-1919

可使用外语进行咨询的电话。

应对语言：英语、中文、韩语、越南语、尼泊尔语、

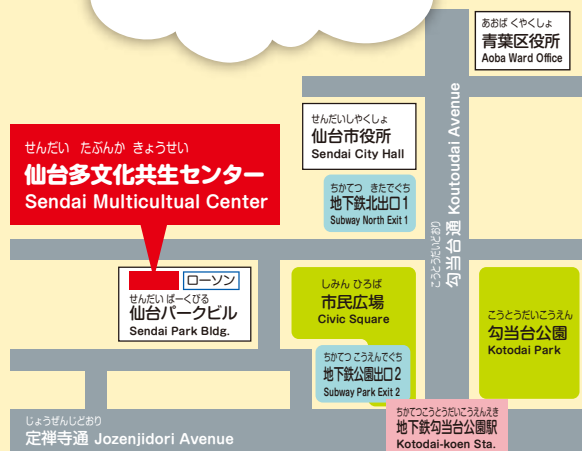
他加禄语、葡萄牙语、西班牙语、泰语、俄语、印度尼西亚语、意大利语、法语、德语、马来语、

高棉语、缅甸语、蒙古语、僧伽罗语、印地语、孟加拉语、乌尔都语 ※对应语种有变更的可能

电子邮件：tabunka@sentic-sendai.jp

有关地点等，详细请查阅网站确认。 <https://int.sentic-sendai.jp/j/exchange/>

不知应该找谁咨询、仙台市寄来的信件看不懂等



想了解在市政府・区政府的手续办理时



仙台市综合电话中心「杜之都咨询电话」

在市政府・区政府的手续办理不清楚时，请利用仙台市综合电话咨询中心「杜之都咨询电话」。可以用外语问询。

○应对语言：英语・中国语・韩国语・越南语・尼泊尔语

○电话：022-398-4894

○受理时间：8:00～20:00（周六周日节日・年末年初（12月29日至1月3日）～17:00）